POLSKA. POLOGNE.

MIASTO KRAKÓW — VILLE DE CRACOVIE.

Do L. 510/26 B. S

Sprawozdanie statystyczne za miesiąc grudzień 1925.

Bulletin mensuel de statistique municipale pour décembre 1925.

I. Stosunki meteorologiczne[1]). — Météorologie[1]).

Dzień / Jours	Ciepłota powietrza według Celsjusza / Température en degrés centigrades — godzina — heures 7 ranc / matin	2 popołudniu / après-midi	9 popołudniu / après-midi	najwyższa / maximum	najniższa / minimum	Ciśnienie powietrza w mm. / Pression barométrique en mm.	Średnie — Moyenne: Prężność pary wodnej w mm. / Tens. de la vap. d'eau en mm.	Wilgotność powietrza / Humidité de l'air en mm.	Zachmurzenie dzienne[2]) / Etat du ciel pend. le jour[2])	Słońce świeciło godzin / Durée de l'insolation (en heures)	Kierunek i szybkość wiatru w km/godz.[3]) / Direction et vitesse du vent en km/h.[3]) — godzina — heures 7 rano / matin	2 popołudniu / après-midi	9 popołudniu / après-midi	Wysokość opadów atmosfer. w mm. / Hauteur de la pluie en mm.	Jakość opadów[4]) / Nature des pluies[4])	Stan wody na Wiśle w cm.[5]) / Hauteur de la Vistule en cm.[5]) — godzina 8 rano / à 8 h. du matin	Temperatura wody wedł. C. / Température de la Vistule	Uwaga / Remarque
1	— 7·9	+ 2·1	+ 0·2	+ 2·5	—15·4	36·36	3·97	93·3	9·0	0·5	NNE 1	S 4	SSE 6	—	Mg. D.	—246	0·6	
2	— 2·3	— 2·1	— 5·5	+ 1·8	— 5·6	39·38	3·40	93·7	9·7	0·2	WSW 13	SW 19	W 20	—	D.	—248	0·0	
3	—10·5	— 5·2	— 5·4	— 4·8	—11·6	43·53	2·57	91·3	10·0	0·0	SW 0	S 2	WNW 0	0·20	Mg. D.	—252	0·0	
4	— 8·4	— 6·1	— 8·7	— 5·2	— 8·9	54·21	2·40	92·0	10·0	0·0	SW 9	W 10	SW 9	0·11	Mg. Sn.	—254	0·0	
5	— 8·7	— 5·8	— 6·0	— 5·6	— 9·3	57·90	2·60	93·7	10·0	0·0	W 10	SW 20	WSW 18	0·30	Sn.	—252	0·0	
6	— 4·3	— 1·4	— 7·6	— 1·2	— 8·5	53·89	3·20	94·3	5·7	0·7	S 10	S 2	SW 0	—	Śn.	—248	0·0	
7	— 2·5	— 0·4	— 1·7	— 0·3	— 8·0	48·90	3·97	97·7	9·3	0·6	WSW 20	WSW 11	WSW 4	—	—	—248	0·0	
8	— 3·4	— 1·5	— 7·0	— 1·4	— 7·3	49·97	[illegible]	94·3	3·7	3·1	NE 4	ENE 16	NE 7	—	—	—253	0·0	
9	—12·4	— 6·3	—10·4	— 6·1	—13·7	45·44	1·8[illegible]	80·3	0·0	3·8	NE 0	NE 3	NNE 2	—	Mg.	—252	0·0	
10	— 7·6	— 0·5	— 0·1	+ 0·2	—11·9	39·41	3·37	87·0	7·0	1·8	WNW 0	S 0	WNW 2	2·45	Mg. Sn.	—255	0·0	
11	+ 0·5	+ 2·4	+ 1·1	+ 2·9	— 1·0	34·67	4·30	85·3	9·7	0·0	SSW 0	SW 13	SW 1	1·80	Śn.	—248	0·0	
12	+ 1·2	+ 3·3	+ 1·6	+ 4·2	+ 0·2	32·90	4·03	76·7	7·3	2·4	WSW 7	SW 23	SW 9	0·20	—	—249	0·0	
13	+ 1·5	+ 2·3	+ 0·2	+ 2·7	— 0·7	35·64	3·63	72·7	9·7	0·0	SW 21	SW 19	SW 14	0·20	Śn.	—248	0·0	
14	— 6·8	— 3·8	— 6·4	+ 0·6	— 7·9	36·99	2·60	86·7	6·3	0·4	WSW 0	ENE 2	NE 0	0·15	Mg.	—248	0·0	
15	— 3·1	— 3·0	— 4·0	— 2·2	— 7·8	39·34	3·23	91·3	7·3	2·3	SW 10	W 16	WSW 14	0·40	Śn.	—247	0·0	
16	— 6·1	— 5·7	— 8·1	— 4·0	— 8·2	46·50	2·57	92·0	7·7	3·5	SSW 9	SW 18	SW 8	—	Śn	—253	0·0	
17	— 9·9	— 7·5	— 7·5	— 6·8	—10·3	48·11	2·23	90·0	9·3	4·8	WSW 18	SSE 6	S 6	0·55	—	—255	0·0	
18	— 3·1	+ 0·3	+ 1·1	+ 1·6	— 8·9	39·50	4·37	97·7	10·0	0·6	WSW 9	SW 10	SW 10	1·00	Śn.	—258	0·0	
19	+ 3·7	+ 2·8	+ 1·3	+ 4·1	+ 0·7	35·39	4·07	73·3	10·0	0·0	SW 27	WNW 10	SSW 6	—	—	—254	0·0	
20	— 3·1	— 0·7	+ 0·4	+ 1·6	— 3·9	30·95	3·57	83·3	9·7	0·0	NE 0	ENE 9	NE 6	3·10	—	—256	0·0	
21	+ 3·4	+ 5·1	+ 3·9	+ 6·1	— 0·4	24·43	5·45	88·0	5·3	1·2	ESE 3	SW 7	WSW 6	1·05	Mg.	—250	0·0	
22	+ 1·2	+ 4·7	+ 4·1	+ 7·6	— 0·1	29·35	4·87	84·3	7·3	0·1	SSE 3	ENE 0	N 1	0·80	Mg.	—245	0·0	
23	+ 3·5	+ 5·1	+ 5·4	+ 8·3	+ 2·3	27·64	5·13	80·7	6·0	2·4	W 3	W 8	SSW 28	5·45	[illegible]	—223	0·0	
24	+ 1·3	+ 3·4	+ 3·3	+ 5·8	+ 0·5	35·79	3·67	67·3	6·7	4·5	SW 31	SW 14	SW 13	0·65	Śn.	—164	0·0	
25	+ 1·3	— 0·5	— 1·7	+ 3·8	— 1·9	35·93	3·90	86·7	9·3	0·0	WSW 25	WSW 14	SW 1	0·60	Śn.	—162	0·0	
26	— 1·9	+ 0·2	— 4·0	+ 0·6	— 4·5	35·80	3·67	91·7	9·0	3·0	NW 0	SSW 3	NNW 0	—	—	—188	0·0	
27	— 0·9	+ 3·5	+ 4·7	+ 5·6	— 4·5	36·07	4·73	86·3	10·0	0·0	SW 2	S 1	WSW 7	4·55	Śn.	—206	0·0	
28	+ 4·0	+ 5·1	+ 2·7	+ 5·8	+ 2·0	31·88	5·60	92·3	10·0	0·0	WSW 1	SSW 11	W 14	5·02	D.	—215	0·0	
29	+ 1·9	+ 5·3	+ 6·6	+ 7·0	+ 1·5	35·77	5·50	86·3	10·0	0·0	SW 1	SW 3	WSW 6	2·24	D.	—170	1·6	
30	+ 9·5	+12·2	+12·6	+13·0	+ 6·1	33·99	7·70	77·3	9·7	0·0	S 8	S 9	S 9	1·18	D.	— 90	3·0	
31	+ 11·1	+10·[illegible]	+ 7·8	+15·5	+ 7·8	33·87	5·87	64·3	10·0	1·6	WSW 4	WSW 21	SW 21	2·75	D.	— 36	5·6	
Przeciętn. Moyenne	— 1·90	+ 0·58	— 0·87	+ 2·05	— 4·49	39·02	3·91	86·19	8·22	Suma 37·5	8·03	9·80	8·19	Suma 34·75	—	—225	0·3	

[1]) Według sprawozdań Obserwatorjum Astronomicznego i Biura Hydrograficznego w Krakowie.
D'après les bulletins de l'Observatoire astronomique et du Bureau hydrographique à Cracovie.

[2]) Od 0 — 10 / *De 0—à 10* — 0 — pogoda zupełna, *serein*, 5 zachmurzenie połowiczne, *mi-nuageux*, 10 zachmurzenie całkowite, *nuageux*,

[3]) N = Północ *(Nord)*, S = Południe *(Sud)*, E = Wschód *(Est)*, W = Zachód *(Ouest)*

[4]) D. = deszcz, *pluie*, Śn. = śnieg, *neige*, Sz. = szron, *gelée blanche*, Gr. = grad, *grêle*, Kr. = krupy, *grésil*, Mg. = mgła, *brouillard*, R. = rosa, *rosée*, Bł. = błyskawice, *éclairs*, B. = burza, *orage*, Mr. = mróz, *froid*.

[5]) Według wodowskazu przy Starym Moście na Wiśle; — 0 = 198·963 m. ponad poziom Morza Adrjatyckiego.
D'après l'échelle du vieux pont sur la Vistule; — l'altitude de zéro = 198·963 m. au-dessus du niveau de la Mer Adriatique.

II. Ruch ludności. — Démographie.

Ludność średnia roczna / *Population moyenne de l'année* 187.283; w tem mężczyzn / *y compris hommes* 83.613 {wojska / *militaires* ?}; kobiet / *femmes* 103.670; chrz. / *chrét.* 140.367; żydów / *israél.* 46.916

Ogół: małżeństw / *Total général: des mariages* 105; urodzin / *des naissances* 397; skonów / *des décès* 329; skonów bez obcych / *des décès (étrangers exclus)* 239

Cyfra: małżeństw / *Taux: des mariages* 6·73; urodzin / *de la natalité* 25·44; śmiertelności ogólnej / *de la mortalité totale* 21·08; śmiertelności bez obcych / *de la mortalité locale* 15·31

1) Małżeństwa. — Mariages.

Wyznanie mężczyzny / *Confession des hommes*	Wyznanie kobiety — *Confession des femmes*: rz.-kat. / *cath.-rom.*	gr.-kat. / *gr.-cath.*	ewangiel. / *protest.*	mojżesz. / *mosaïque*	inne / *autre*	bez wyzn. / *sans conf.*	Razem / *Ensemble*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	70	—	1	—	—	—	71
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	—	—	—	—	—	—	—
Ewangielickie — *Protestante*	—	—	2	—	—	—	2
Mojżeszowe — *Mosaïque*	—	—	—	30	—	—	30
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—
Bez wyznania — *Sans confession*	—	—	—	1	—	1	2
Razem — *Ensemble*	70	—	3	31	—	1	105

Stan cywilny mężczyzny / *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiety — *Etat civil des femmes*: wolny / *célibat.*	wdowi / *veuves*	rozwiedz. / *divorcées*	Razem / *Ensemble*
Wolny — *Célibataires*	93	—	3	96
Wdowi — *Veufs*	6	2	—	8
Rozwiedz. — *Divorcés*	1	—	—	1
Razem — *Ensemble*	100	2	3	105

2) Urodzenia[1]). — Naissances[1]).

Wyznanie rodziców / *Confession des parents*	Żywo urodzeni — *Nés vivants*: ślubni / *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni Dz.-*F.*	nieślubni / *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni Dz.-*F.*	Razem / *Ensemble*	Nieżywo urodzeni — *Mort-nés*: ślubni / *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni Dz.-*F.*	nieślubni / *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni Dz.-*F.*	Razem / *Ensemble*	Ogółem urodzin — *Total général des naissances*: Chł.-*G.*	Dz.-*F.*	Razem / *Ensemb.*	W tem bliźniąt / *Dont deux jumeaux*: 2 chł. / *2 garç.*	2 dziew. / *2 filles*	1 chł., 1 dz. / *1 garç., 1 f.*	Trojaków / *Dont trois*: 1 chł. 2 dz. / *1 garç. 2 f.*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	127	109	34	31	301	4	9	1	2	16	166	151	317	—	1	3	—
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—
Ewangielickie — *Protestante*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mojżeszowe — *Mosaïque*	35	22	21[2])	17[2])	95	1	2	2	—	5	59	41	100	—	—	—	—
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bez wyznania — *Sans confession*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	163	131	55	48	397[3])	5	11	3	2	21	226	192	418	—	1	3	—

[1]) Według zgłoszeń akuszerek.
D'après les dépositions des sages-femmes.

[2]) W tem 20 chłopców i 13 dziewcząt z małżeństw żydowskich rytualnych.
Dont 20 garçons et 13 filles de mariages israélites rituels.

[3]) W tem 1 chłopiec z września 1922 r.
Dont 1 garçon de septembre 1922.

3 *a)* Skony (prócz nieżywo urodzonych). — Décès (*mort-nés exclus*).

1. Śmiertelność według przyczyn, wieku, płci i miejsca zamieszkania zmarłych. — Mortalité selon les causes des décès, l'âge, le sexe et le domicile des décédés

(Schemat międzynarodowy skrócony — Nomenclature internationale abrégée)
Przyczyny śmierci — Causes des décès

Wiek, płeć i miejsce zamieszkania zmarłych / Age, sexe et domicile des décédés	1 Dur brzuszny — *Typhus abdominal*	2 Dur osutkowy — *Typhus exanthématique*	3 Zimnica — *Fièvre et cachexie paludéennes*	4 Ospa — *Variole*	5 Odra — *Rougeole*	6 Płonica — *Scarlatine*	7 Krztusiec — *Coqueluche*	8 Dławiec i błonica — *Diphtérie et croup*	9 Influenca — *Grippe*	10 Cholera azjatycka — *Choléra asiatique*	11 Cholera swojska — *Choléra nostras*	12 *a)* Czerwonka — *Dysenterie*	12 *b)* Inne choroby zakaźne — *Autres malad. contag.*[1]	13 Gruźlica płuc — *Tuberculose des poumons*	14 Gruźlica mózgu i opon mózg. — *Tuberc. des méninges*	15 Gruźlica innych organów — *Autres tuberculoses*	16 Nowotwory — *Cancer et autres tumeurs malignes*	17 Zapalenie opon mózgowych — *Méningite simple*	18 Udar i rozmiękczenie mózgu — *Hémorragie et ramollissement du cerveau*	19 *a)* Choroby organiczne serca — *Mal. org. du coeur*	19 *b)* Inne choroby narządu krążenia — *Autres maladies de l'appareil circulatoire*	20 Zapalenie oskrzeli ostre — *Bronchite aiguë*	21 Zapalenie oskrzeli chroniczne — *Bronchite chronique*	22 Zapalenie płuc — *Pneumonie*	23 Inne choroby dróg oddechowych — *Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée)*	24 Choroby żołądka — *Affec. de l'estomac (cancer excl.)*	25 Nieżyt kiszek i żołądka — *Diarrhée et entérite* (do 2 lat) — *(de 0—2 ans)*	26 Zapalenie wyrostka robaczkowego i kątnicy — *Appendicite et typhlite*	27 Przepuklina i wgłob. jelit — *Hernie, obstruct. intest.*	28 Marskość wątroby — *Cirrhose du foie*	29 Zapalenie nerek — *Néphrite et mal. de Bright*	30 Choroby organów płciowych u kobiet — *Maladies des organes génitaux de la femme*	31 Gorączka połogowa — *Septicémie puerpérale*	32 Inne choroby ciąży i porodu — *Autres accidents puerp. de la grossesse et de l'accouchement*	33 Rozwój niedostateczny — *Débilité congénitale*	34 Uwiąd starczy — *Sénilité*	35 Śmierć gwałtowna — *Morts violentes*	36 Samobójstwo — *Suicide*	37 Inne choroby — *Autres maladies*	38 Nieznane przyczyny — *Causes inconnues*	Ogółem — *Totaux*
Ogółem zmarło / *Total des décès* — M. — *H.*	—	—	—	—	2	1	—	2	1	—	—	—	9	39	4	2	17	2	5	16	1	2	—	17	7	—	1	7	2	1	2	—	—	—	11	7	12	2	13	—	185
K. — *F.*	1	1	—	—	3	—	1	5	1	—	—	—	2	16	2	—	15	1	2	18	3	—	—	26	8	—	3	1	2	—	2	2	4	2	8	12	—	2	1	—	144
Razem / *Ensemble*	1	1	—	—	5	1	1	7	2	—	—	—	11	55	6	2	32	3	7	34	4	2	—	43	15	—	4	8	4	1	4	2	4	2	19	19	12	4	14	—	329
0—1 miesięcy / *mois* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	—	—	—	—	—	12
Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	10
0—1 rok / *an* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	2	1	—	1	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	5	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	11	—	—	—	2	—	30
Dz. – *F.*	—	—	—	—	2	—	1	3	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	7	4	—	3	—	—	—	—	—	—	—	8	—	—	—	—	—	29
1—5 lat / *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	3	—	—	1	—	—	—	—	—	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	11
Dz. – *F.*	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9
5—10 lat / *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3
Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
10—15 lat / *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15—30 lat / *ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	14	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	3	1	—	—	—	—	—	—	—	5	1	2	—	31
K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	5	1	—	2	—	—	—	—	—	—	6	1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	1	—	21
30—50 lat / *ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	15	1	—	2	—	—	4	—	—	—	2	—	—	—	3	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	2	—	34
K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	3	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	2	—	—	—	2	—	—	17
50—70 lat / *ans* — M. – *H*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	8	—	—	9	—	3	9	1	—	—	5	2	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	5	—	4	—	50
K. – *F.*	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	7	—	—	15	1	—	—	7	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	39
nad 70 lat / *au-dessus de 70 ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	5	—	2	3	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	1	—	20
K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	3	—	2	2	2	—	—	3	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	11	—	—	—	—	26
wiek nieznany / *âge inconnu* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Śmiertelność miejscowa według dzielnic / *Mortalité locale selon les quartiers* — I. Śródmieście	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	1	—	2	—	—	5	—	—	—	2	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	1	—	22
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Świat	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	1	—	—	—	—	2	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	10
IV. Piasek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	3	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	1	—	—	14
V. Kleparz	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	1	—	2	2	—	—	3	4	—	—	1	—	—	—	1	—	—	3	2	—	—	—	—	23
VI. Wesoła	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	1	—	2	1	1	3	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	2	1	—	22
VII. Stradom	—	—	—	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	1	—	1	—	2	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	1	—	17
VIII. Kazimierz	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	3	6	1	1	—	4	1	—	—	—	—	—	2	—	1	—	2	5	1	—	2	—	33
IX. Ludwinów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	7
XI. Dębniki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	3	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	2	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	12
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	4
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XVII. Krowodrza	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
XVIII. Warszawskie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	4
XIX. Grzegórzki	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
XX. Dąbie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XXI. Płaszów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1
XXII. Podgórze	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	9	1	—	4	—	—	3	1	—	—	10	2	—	1	1	—	—	—	—	—	—	3	1	2	—	1	—	40
Razem — *Ensemble*	1	—	—	—	4	—	1	3	2	—	—	—	3	39	5	—	19	2	7	30	4	2	—	39	12	—	4	4	2	—	3	1	1	1	16	18	4	3	9	—	239
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	—	—	—	—	3	—	—	3	—	—	—	—	1	18	1	—	7	2	2	7	1	1	—	10	8	—	—	3	1	—	1	1	—	1	3	3	3	1	5	—	86
Zamiejscowi zmarli w Krak. / *Étrangers décédés à Cracovie* — z gmin sąsiednich / *des communes voisines*	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	8
z innych miejscowości / *d'autres lieux*	—	1	—	—	—	1	—	3	—	—	—	—	7	15	1	2	12	1	—	3	—	—	—	4	3	—	—	3	2	1	1	1	3	1	3	1	7	1	5	—	82
Razem — *Ensemble*	—	1	—	—	1	1	—	4	—	—	—	—	8	16	1	2	13	1	—	4	—	—	—	4	3	—	—	4	2	1	1	1	3	1	3	1	8	1	5	—	90
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	—	1	—	—	1	1	—	4	—	—	—	—	8	16	1	2	13	—	—	4	—	—	—	4	3	—	—	4	2	1	1	1	3	1	2	—	7	1	5	—	86

[1]) W tem zapalenie opon mózgordzeniowych epidemiczne / *Y compris méningite cérébrospinale épidémique* 1 — wodowstręt / *rage* — — nosacizna / *morve* — — wąglik / *charbon* — — róża / *erysipèle* 1 — zapalenie ropne tkanki podskórnej / *phlegmon* —

posocznica / *septicémie* 2 — posocznico-ropnica / *septico-pyohémie* 1 — ropnica / *pyohémie* 2 — tężec / *tétanos* 1 — obrzęk złośliwy / *oedème maligne* — — ropień / *abcès* 2 — dur powrotny / *typhus récurrent* — — kiła / *syphilis* — — promienica / *actinomycose* —

gorączka potna / *suette* — — ospica / *varicelle* — — zapalenie szpiku kostnego / *ostéomyélite* 1 — gnilne zapalenie gardła / *angina septica* — — letargiczne zapalenie mózgu / *encephalitis lethargica* — — choroba zakaźna nieoznaczona / *maladie contagieuse non définie* —

3 b) Śmiertelność według stanu cywilnego, płci i wyznania zmarłych. — Mortalité selon l'état civil, le sexe et la confession des décédés.

Stan cywilny *Etat civil*	rzymsko-katol. *cath.-rom.* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	grecko-katol. *gr.-cath.* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	ewangielickie *protestante* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	mojżeszowe *mosaïque* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	inne *autres* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	nieznane *inconnu* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	Ogółem *Total* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*
Wolny — *Célibataires*	79	62	141	—	—	—	—	—	—	12	8	20	—	—	—	—	—	—	91	70	161
Małżeński — *Mariés*	61	28	89	1	—	1	1	—	1	18	8	26	—	—	—	—	—	—	81	36	117
Wdowi — *Veufs*	10	23	33	—	1	1	—	—	—	1	11	12	—	—	—	—	—	—	11	35	46
Rozwiedziony — *Divorcés*	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	3	3
Niewiadomy — *Inconnu*	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2
Ogółem — *Total*	152	114	266	1	1	2	1	—	1	31	29	60	—	—	—	—	—	—	185	144	329

III. Zachorowania zakaźne. — Maladies contagieuses.

Dzielnice — *Quartiers*	Ospa *Variole*	Ospica *Varicelle*	Odra *Rougeole*	Płonica *Scarlatine*	Dur osutkowy *Typhus exanth.*	Dur brzuszny *Typhus abdom.*	Błonica *Diphtérie*	Krztusiec *Coqueluche*	Czerwonka *Dysenterie*	Cholera azjat. *Choléra asiat.*	Cholera swojska *Choléra nostras*	Gorączka połog. *Septicemie puerp.*	Róża *Erysipèle*	Influenca *Grippe*	Choroby przenośne ze zwierząt — *Mal. contag. animales*	Jaglica *Trachoma*	Zapalenie przyusznicy — *Oreillons (Mumps)*	Zapal. opon mózgowo-rdzeniowych *Méningite cérébrospinale épidémique*	Inne chor. zak. *Autres aff. cont.*	Razem *Ensemble*
I. Śródmieście	—	—	4	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	8
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Świat	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
IV. Piasek	—	3	5	3	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	17
V. Kleparz	—	—	31	3	—	—	7	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	45
VI. Wesoła	—	—	14	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	19
VII. Stradom	—	1	10	3	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	19
VIII. Kazimierz	—	—	6	11	—	1	1	7	—	—	—	—	1	—	—	2	3	—	1	33
IX. Ludwinów	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2
X. Zakrzówek	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3
XI. Dębniki	—	1	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	10
XII. Półwsie	—	1	3	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	9
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIV. Czarna Wieś	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2
XV. Nowa Wieś	—	2	2	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	7
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2
XVII. Krowodrza	—	—	8	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	12
XVIII. Warszawskie	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3
XIX. Grzegórzki	—	2	4	—	—	1	1	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	11
XX. Dąbie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XXI. Płaszów	—	1	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
XXII. Podgórze	—	3	30	—	—	—	2	5	1	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	45
Kraków razem — *Cracovie en tout*	—	16	129	26	—	7	16	24	2	—	—	—	4	—	—	11	17	—	1	253
Z tego leczonych w szpitalach *Dont malades traités dans les hôpitaux*	—	—	8	25	—	4	15	—	2	—	—	—	1	—	—	4	—	—	—	59
Obcy leczeni w Krakowie *Etrangers traités à Cracovie*: z gmin sąsiednich *des communes suburbaines*	—	—	2	2	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	7
Obcy leczeni w Krakowie *Etrangers traités à Cracovie*: z innych miejscowości *d'autres lieux*	—	—	1	4	2	2	6	—	1	—	—	2	1	—	—	5	—	1	1	26
Obcy leczeni w Krakowie *Etrangers traités à Cracovie*: razem — *ensemble*	—	—	3	6	2	3	7	—	1	—	—	2	2	—	—	5	—	1	1	33
Obcy leczeni w Krakowie *Etrangers traités à Cracovie*: w szpitalach *dans les hôpitaux*	—	—	2	6	2	2	6	—	1	—	—	2	1	—	—	5	—	1	1	29
Ogółem — *Total*	—	16	132	32	2	10	23	24	3	—	—	2	6	—	—	16	17	1	2	286

IV. Zmiany w stanie posiadania realności. — Mouvement dans l'état des propriétés immobilières.

Przyczyny zmian *Causes des changements*	Ilość i rodzaj realności *Nombre et genre des immeubles*: grunt *terrains*	części domu *parties de maisons*	Dom — *Maisons (à)*: parter *sans étages*	1 piętr. — *étage(s)*	2	3	4	inne realn. *autres bâtisses*	Razem — *Total*	Zmiana nastąpiła w dzielnicy *Changements survenus dans les quartiers*: I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.	XIII.	XIV.	XV.	XVI.	XVII.	XVIII.	XIX.	XX.	XXI.	XXII.
Kontrakt kupna — *Contrat d'achat*	14	14	4	2	1	—	—	—	35	—	—	1	2	—	4	—	3	—	2	3	—	2	—	3	1	3	1	1	2	3	4
Inne kontrakty — *Autres contrats*	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Egzekucja — *Exécution*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Śmierć właśc. — *Mort du propriét.*	8	7	1	2	1	—	—	—	19	—	—	—	1	—	3	1	—	—	—	1	—	7	—	2	—	1	—	—	3	—	—
Razem — *Total*	22	21	5	4	3	—	—	—	55	—	—	1	3	—	7	1	4	—	2	4	—	9	—	5	1	4	1	1	5	3	4

V. Zaopatrzenie miasta w żywność. — Approvisionnement de la ville.

1) Przywóz środków żywności [1]. — Introduction des denrées et objets de consommation [1].

Napoje spir. do 90° — *Boissons alcool. jusqu'à 90°*	100 litr.	— [2]
— nad 90° — *au-dessus de 90°*	„	
Wino — *Vins*	„	—
Wino mus. — *Vin de Champagne*	„	—
Moszcz winny — *Moûts de raisins*	„	—
Winogrona — *Raisins*	100 kg.[3]	—
Wino owocowe — *Cidre*	100 litr.	—
Wódki słodzone i perfumerje — *Liqueurs, parfums*	„	—
Piwo — *Bière*	„	—
Porter — *Porter*	„	—
Miód do picia — *Hydromel*	„	—

Miód przy produkcji — *Miel dans l'état productif*	100 kg.	— [2]
Bydło rogate nad 400 kg. — *Bétail cornu au-dessus de 400 kg*	sztuk *têtes*	615
— n. 250 kg. — *au-dessus de 250 kg*	„	1201
— nad 50 kg. — *au-dessus de 50 kg*	„	349
Bydło do 50 kg., owce, barany i koźlęta — *Bétail jusqu'à 50 kg., brebis, agneaux, chevreaux*	„	1781
Świn. d. 60 kg. *Porcs jusqu'à 60 kg.*	„	10
Świn. n. 60 kg. *Porcs au-dessus de 60 kg*	„	3614
Mięso, wędliny, słonina i smalec — *Viande de boucherie, viande fumée, lard et saindoux*	100 kg.	3340·89

Indyki, kapłony — *Dindons, chapons*	szt. - pièces	4254
Kury, gołębie — *Poules, pigeons*	„	22893
Gęsi i kaczki — *Oies et canards*	„	36224
Zwierzyna rozrąbana — *Gibier détaillé*	100 kg.	0·74
Ptactwo dzikie — *Sauvagine*	sztuk	101
Dziki, daniele, jelenie i sarny — *Sangliers, daims, cerfs et chevreuils*	pièces „	27
Zające — *Lièvres*	„	5525
Ryby — *Poissons*	100 kg.	809·08
Owoce — *Fruits*	„	6026·38
Owies — *Avoine*	„	4594·68
Siano i słoma. — *Foin et paille*	„	11821·73

[1] **Według wykazów Akcyzy Miejskiej. — D'après les comptes-rendus de l'octroi municipal.**

[2] Od 1 lipca 1924 brak danych. — *Depuis le 1-er juillet 1924 manque de données.*

[3] Patrz „Owoce". — *V. Fruits.*

2) Przypęd bydła na targowicę i do rzeźni miejskich. — Introduction du bétail au marché et à l'abattoirs municipaux.

Pochodzenie i miejsce przeznaczenia sprzedanego bydła / *Provenance et destination du bétail*	Buhaji *Taureaux*	Wołów *Boeufs*	Krów *Vaches*	Jałownika *Veaux d'un an*	Razem bydła grub. *Total du gros bétail*	Cieląt *Veaux*	Owiec i kóz *Brebis et chèvres*	Trzody chlewnej *Porcs*
	sztuk — pièces							
1) Przypęd bydła na targowicę miejską: — Introduction du bétail au marché:								
Z Krakowa — *De Cracovie*	—	—	6	6	12	18	—	27
Z powiatu krakowskiego — *Du district de Cracovie*	26	—	80	15	121	240	1	89
Z reszty wojew. krakowsk. — *Du reste du département de Cracovie*	164	418	697	460	1739	1680	—	477
Z reszty wojew. Małopolski — *Du reste des départements de Galicie*	98	40	122	96	356	4	—	668
Z wojew. śląsk. i kieleck. — *Des départements de la Silésie et de Kielce*	—	—	—	—	—	—	—	986
Z reszty wojew. Rzeczypospolitej Polskiej — *Du reste des départements de la République polonaise*	20	276	32	16	344	1	14	1707
Z innych państw — *D'autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
Pozostało z poprzedniego miesiąca — *Bétail resté du mois précédent*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	308	734	937	593	2572	1943	15	3954
2) Z bydła przypędzonego na targ sprzedano: — Du bétail introduit il a été vendu:								
Do Krakowa — *Pour Cracovie*	—	—	2	—	2	—	—	1
Do gmin sąsiednich — *Pour les communes voisines*	13	3	96	47	159	6	9	114
Do reszty gmin woj. krak. — *Pour le reste des commun. du départ. de Cracovie*	3	—	5	6	14	1	—	6
Do reszty wojew. Małopolski — *Pour le reste des départements de Galicie*	—	—	—	—	—	—	—	—
Do reszty wojew. Rzeczypospolitej Polskiej — *Pour le reste des départements de la République polonaise*	—	—	—	—	—	—	—	3
Do innych państw — *Pour les autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	16	3	103	53	175	7	9	124
3) Bito w ciągu grudnia: — On a abattu pendant le mois de decembre:								
W rzeźniach miejskich — *Aux abattoirs municipaux*	292	731	834	540	2397	1936	6	3830

VI. Ceny ważniejszych przedmiotów spożywczych. — Prix des principaux objets de consommation.

Przedmioty konsumcji / *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara / *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Zł.	gr.	do — *à* Zł.	gr.
Ceny produktów rolnych, jarzyn i artykułów mącznych: Prix des produits agricoles, des légumes et des denrées farineuses:					
Pszenica — *Froment*	100 kg.	26	—	41	—
Żyto — *Seigle*	"	19	—	28	—
Jęczmień — *Orge*	"	19	—	28	—
Owies — *Avoine*	"	19	—	28	—
Tatarka — *Sarrasin*	"	26	—	31	—
Proso — *Millet*	"	25	—	28	—
Ryż cały — *Riz*	"	100	—	120	—
Rzepak — *Colza*	"	50	—	85	—
Groch — *Pois*	"	32	—	70	—
Kukurudza — *Maïs*	"	31	—	36	—
Fasola — *Haricots*	"	37	—	46	—
Soczewica — *Lentilles*	"	45	—	48	—
Ziemniaki — *Pommes de terre*	"	6	50	8	50
Buraki — *Betteraves*	1 kg.	—	10	—	15
Marchew nowa — *Carottes*	"	—	10	—	22
Kapusta — *Choucroute*	"	—	28	—	30
Kapusta w głowach — *Choux*	60 szt.-pieces	5	—	10	—
Ogórki — *Concombres*	"	—	—	—	—
Siano — *Foin*	100 kg.	7	50	13	50
Słoma — *Paille*	"	4	—	7	—
Mąka pszenna — *Farine de froment* Nr. 0	1 kg.	—	70	1	—
" żytnia — *Farine de seigle*	"	—	50	—	56
Chleb pszenny — *Pain de froment*	"	—	70	—	78
" żytni — *Pain de seigle*	"	—	40	—	48
" razowy — *Pain bis*	"	—	34	—	42
Bułki — *Petits pains*	sztuka-la piece	—	4	—	5
Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	1 kg.	—	48	—	62
" pszenna — *Gruau de froment*	"	—	—	—	—
" jaglana — *Gruau de millet*	"	—	70	—	85
" tatarczana — *Gruau de sarrasin*	"	—	70	—	90
Ceny nabiału i jaj: — Prix du laitage et des oeufs:					
Mleko zbierane — *Lait écrémé*	1 litr	—	25	—	35
" niezbierane — *Lait non écrémé*	"	—	35	—	50
" kwaśne — *Lait caillé*	"	—	—	—	—
Śmietanka słodka — *Crème douce*	"	—	60	—	80
Śmietana kwaśna — *Crème aigre*	"	1	60	2	—
Masło — *Beurre*	1 kg.	5	70	7	80
Ser — *Fromage*	"	1	—	1	60
Jaja — *Oeufs*	sztuka-la piece	—	23	—	28
Ceny artykułów opałowych: — Prix des articles de chauffage:					
Drzewo twarde — *Bois dur*	100 kg.	3	70	5	—
" miękkie — *Bois blanc*	100 kg.	3	20	4	—
Węgle drzewne — *Charbon de bois*	100 kg.	22	—	32	—
" kamienne — *Houille*	"	2	50	4	—
Nafta — *Petrole*	1 litr	—	46	—	52
Spirytus denaturowany — *Alcool denature*	"	—	88	1	03

Przedmioty konsumcji / *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara / *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Zł.	gr.	do — *à* Zł.	gr.
Ceny bydła, mięsa, dziczyzny, drobiu i ryb: Prix du bétail, de la viande, du gibier, de la volaille et des poissons:					
Bydło rogate, wagi żywej — *Gros bétail, sur pied*	100 kg.	43	—	105	—
Trzoda chlewna, wagi żywej — *Porcs, sur pied*	"	125	—	195	—
" " wagi bitej — *Porcs, abattus*	"	170	—	245	—
Cielęta, żywej wagi — *Veaux, sur pied*	"	84	—	180	—
Owce — *Brebis*	"	—	—	—	—
Mięso wołowe tylne — *Viande de boeuf I[re] qualité*	1 kg.	1	40	2	—
" " przednie - *Viande de boeuf qual. inf.*	"	1	20	1	60
" wieprzowe — *Viande de porc*	"	2	20	2	60
" cielęce — *Viande de veau*	"	1	40	1	80
" baranie — *Viande de mouton*	"	1	60	1	70
Sarnina — *Viande de chevreuil*	sztuka-la piece	—	—	—	—
Zające — *Lièvres*	"	5	50	7	—
Gęsi — *Oies*	"	4	—	10	—
Kaczki — *Canards*	"	4	—	6	—
Indyki — *Dindons*	"	6	—	15	—
Kury — *Poules*	"	4	—	7	—
Kurczęta — *Poulets*	para - la paire	—	—	—	—
Karpie, liny — *Carpes, tanches*	1 kg.	4	—	5	—
Szczupaki — *Brochets*	"	4	—	6	—
Sandacze — *Sandres*	"	—	—	—	—
Ceny wędlin: — Prix des articles de charcuterie:					
Szynka wędzona — *Jambon fumé*	1 kg.	3	20	3	30
Szynka krajana — *Jambon coupé*	"	4	60	5	—
Kiełbasa — *Saucisse*	"	2	60	4	20
Wędzonka — *Entrecôtes fumés*	"	2	80	3	40
Słonina — *Lard*	"	2	80	3	20
Smalec — *Saindoux*	"	3	80	4	40
Serdelki — *Cervelas*	"	3	—	3	20
Kiszki — *Boudins*	"	—	80	1	—
Kiełbaski wiedeńskie — *Petites saucisses*	"	3	60	3	80
Ceny artykułów kolonjalnych i przypraw kuchennych: Prix des denrées coloniales et des assaisonnements:					
Kawa surowa — *Cafe vert*	1 kg.	10	—	13	40
Kawa palona — *Cafe torréfié*	"	12	—	16	—
Herbata — *The*	"	18	—	30	—
Cukier — *Sucre*	"	1	28	1	54
Sól — *Sel*	"	—	35	—	36
Ocet — *Vinaigre*	1 litr	—	60	—	80
Ceny napojów alkoholowych: — Prix des boissons alcooliques:					
Spirytus — *Alcool*	1 litr	—	—	7	72
Wódka — *Eau-de-vie*	"	4	—	8	30
Rum zwykły — *Rhum*	"	4	20	5	40
Wino stołowe białe — *Vin blanc*	"	5	20	10	—
Wino stołowe czerwone — *Vin rouge*	"	5	20	10	—
Piwo okocimskie — *Bière*	"	1	—	1	10

Biuro Statystyczne M. Krakowa. — Bureau statistique de la ville de Cracovie.

Nakładem Gminy M. Krakowa. — Drukarnia Związkowa w Krakowie.